



©Vasco Pissarra

MARTINA PANISI

vincitrice della
4^a edizione italiana

IMPEGNARSI

PER CAMBIARE IL MONDO

**PREMIO TERRE DE FEMMES
FONDAZIONE YVES ROCHER**

COGNOME/NOME: _____

NOME DEL PROGETTO: _____

PAESE NEL QUALE VIENE REALIZZATO IL PROGETTO: _____

BREVE DESCRIZIONE DEL PROGETTO: _____

PREMIO TERRE DE FEMMES 2020-2021

SCHEDA DI CANDIDATURA DA COMPLETARE

INFORMAZIONI PERSONALI

Indirizzo: _____

Telefono fisso: _____ Cellulare: _____

E-mail: _____

Età: _____ Professione: _____

Nazionalità: _____

Qual è stato il percorso che ti ha portato a questo progetto?

Descrivi brevemente il tuo impegno:

COME SEI VENUTA A CONSOGENZA DEL PREMIO TERRE DE FEMMES?

Sito web Yves Rocher

Attraverso Consulenti di Bellezza

Social media Yves Rocher

Newsletter Yves Rocher

Facebook Instagram

Stampa

Punto vendita Yves Rocher

Altro _____

PREMIO TERRE DE FEMMES 2020-2021

SCHEDA DI CANDIDATURA DA COMPLETARE

STRUTTURA CHE SOSTIENE IL PROGETTO (SE ESISTENTE)

Nome: _____

Indirizzo: _____

Nome del responsabile legale: _____

Statuto della struttura (Associazione, Fondazione, ONG...): _____

_____ Data di creazione: _____

Numero dipendenti: _____ Numero di membri attivi: _____

Budget annuo della struttura: _____

Il tuo ruolo all'interno della struttura: _____

Missione della struttura:

La struttura gode del sostegno di altri partner? Se sì, precisare quali:

IL TUO PROGETTO

Nome: _____

Luogo: _____

OBIETTIVO DEL PROGETTO

PREMIO TERRE DE FEMMES 2020-2021

SCHEDA DI CANDIDATURA DA COMPLETARE

IL TUO PROGETTO

LE 4 TAPPE PRINCIPALI DELLA SUA EVOLUZIONE (CON DATA)

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

LE PRINCIPALI AZIONI REALIZZATE

PREMIO TERRE DE FEMMES 2020-2021

SCHEDA DI CANDIDATURA DA COMPLETARE

BUDGET DEL PROGETTO

Budget totale del progetto: _____

Come utilizzeresti la donazione del premio Terre de Femmes (da 3.000 a 10.000 €)?

Risorse umane

Numero di persone: _____

Composizione della squadra d'azione: _____

Spese di gestione & comunicazione

Trasporti: _____

Noleggio: _____

Spese di comunicazione: _____

Spese bancarie: _____

Attrezzature varie: _____

Spese specifiche del progetto

Strumenti pedagogici e stampa: _____

Attività di sensibilizzazione: _____

VI CHIEDIAMO GENTILMENTE DI ALLEGARE IL BILANCIO FINANZIARIO

PREMIO TERRE DE FEMMES 2020-2021

SCHEDA DI CANDIDATURA DA COMPLETARE

IL TUO PROGETTO

PROSPETTIVE FUTURE DEL PROGETTO

QUALCOS'ALTRO DA AGGIUNGERE?

Per partecipare, prepara un dossier completo (da 10 a 20 pagine massimo) che comprenda le seguenti voci:

- LA TUA AZIONE: descrizione dettagliata dell'obiettivo (da 3 a 5 pagine) ubicazione (su mappa), storico e azioni concrete realizzate, prospettive future, tabella dettagliata del budget, fotografie dell'azione.
- TU: la tua foto in primo piano e il tuo CV, raccontaci del tuo impegno per l'ambiente.
- LA TUA STRUTTURA: la squadra d'azione, i partner, il suo network ed eventuali altre sovvenzioni

Invia il tuo dossier (con le indicazioni sopra) e questa scheda di candidatura compilata ENTRO IL 15 SETTEMBRE 2020 a:

terrefemmes.italia@fondationyvesrocher.org o per posta a: Yves Rocher Italia - Largo U. Boccioni, 1 21040 Origgio (VA), Italia.

La partecipazione al premio Terre de Femmes implica l'accettazione completa del regolamento da parte di ogni candidata e la sua candidatura da parte della Fondazione Yves Rocher. I dati di carattere personali sono trattati dalla Fondazione Yves Rocher e da Yves Rocher Italia a solo scopo di informazione e comunicazione.

Con la firma di seguito apposta dichiaro di aver preso visione e compreso, nonché di accettare integralmente il Regolamento relativo al premio Terre de Femmes e, in particolare, di approvare gli articoli 6 (Impegno delle candidate) e 15 (Proprietà Intellettuale) dello stesso.

Firma _____

Dichiaro inoltre, con la firma a seguito apposta, di aver ricevuto e compreso l'informaziva sul trattamento dei dati personali, di cui l'articolo 13 del regolamento e di seguito riportata

Firma _____

FONDAZIONE YVES ROCHER PREMIO TERRE DE FEMMES REGOLAMENTO 2020-2021

Articolo 1 – Oggetto del concorso

La Fondazione Yves Rocher, riconosciuta come ente di pubblica utilità dallo stato francese (di seguito “la Fondazione Yves Rocher”), con sede in con sede a 7 Chemin de Bretagne, 92130 Issy-les-Moulineaux, Francia, organizza un’iniziativa intitolata “Fondazione Yves Rocher - Premio Terre de Femmes” (di seguito il “Premio Terre de Femmes”) in 11 paesi (Francia DOM-TOM inclusi, Germania, Svizzera, Russia, Marocco, Portogallo, Ucraina, Messico, Turchia, Italia, Spagna).

Questa iniziativa è destinata a sostenere finanziariamente dei progetti esemplari condotti da donne a favore dell’ambiente.

Articolo 2 – Partecipazione

Il Premio Terre de Femmes è rivolto a donne maggiorenni che presentano un progetto a favore dell’ambiente attraverso una struttura senza scopo di lucro o una struttura avente un oggetto commerciale destinato ad un progetto di tipo sociale e ambientale oppure a titolo individuale.

La candidata che presenta il progetto deve avere la nazionalità del paese in cui partecipa all’iniziativa oppure la struttura che supporta il progetto deve dipendere dal diritto del paese in cui la candidata partecipa al concorso.

Non possono candidarsi né gli organizzatori, né le persone coinvolte in qualche modo nell’organizzazione di questa iniziativa.

Il Premio Terre de Femmes è costituito da un premio nazionale denominato “Premio Terre de Femmes Italia”.

La partecipazione all’edizione Terre de Femmes Italia è limitata al deposito di una candidatura a persona (stesso nome e stesso cognome). Per l’edizione 2020-2021, in virtù della situazione causata dalla pandemia dal Covid-19, la partecipazione al Premio Terre de Femmes Italia è aperta anche a tutte le vincitrici delle edizioni passate, attraverso l’attribuzione di due premi.

Per partecipare all’edizione Terre de Femmes Italia occorre spedire alla Fondazione Yves Rocher la scheda di partecipazione debitamente completata, accompagnata da un dossier di candidatura contenente gli elementi precisati nell’Articolo 5 sottostante.

La partecipazione all’edizione Terre de Femmes Italia prevede l’accettazione piena e completa del presente Regolamento e della relativa informativa sul trattamento dei dati personali da parte di ogni candidata e l’approvazione della candidatura da parte della Fondazione Yves Rocher.

Articolo 3 – Criteri di selezione

3.1 – Criteri di ammissibilità

Saranno presi in considerazione i dossier di candidatura che rispondono ai seguenti criteri:

- rispettare le condizioni di partecipazione precisate nell’Articolo 2 precedente;
- far pervenire la scheda di partecipazione e il dossier di candidatura alla Fondazione Yves Rocher entro e non oltre il 15 settembre 2020;
- il progetto può essere presentato nell’ambito di una struttura senza scopo di lucro (ad esempio: ONG, associazione senza scopo di lucro legge 1901, fondazione ...), o essere condotto a titolo personale nel rispetto delle leggi e dei regolamenti vigenti e non deve essere contrario all’ordine pubblico o ai buoni costumi.

3.2 – Criteri di selezione

Saranno accettati i dossier che presenteranno uno o più progetti:

- legati all’ambiente;
- condotti da una donna;
- in corso di realizzazione alla data di ricevimento del dossier;
- che offrono prospettive sostenibili;
- che comportano un beneficio per la collettività e/o sono di interesse generale.

I criteri di ammissibilità e di selezione dei dossier saranno lasciati alla discrezione di ogni paese partecipante, in funzione, in particolare, della propria legislazione nazionale.

Articolo 4 – Ritiro e deposito dei dossier di candidatura

La scheda di partecipazione può essere richiesta a partire dall'4 Giugno 2020 ai contatti riportati nell'Allegato 1 del presente Regolamento. Per alcuni paesi la scheda è anche scaricabile direttamente dal sito Internet della Fondazione Yves Rocher (cf. Allegato 1).

I dossier di candidatura debitamente completati devono essere rispediti, insieme alla scheda di partecipazione, entro e non oltre il 15 settembre 2020 per posta, farà fede il timbro postale, all'indirizzo riportato nella scheda di partecipazione oppure via posta elettronica all'indirizzo riportato nell'Allegato 1 per ogni paese partecipante.

Nessun dossier sarà restituito alle candidate.

Articolo 5 – Contenuto del dossier di candidature

Il dossier di candidatura (da 10 a 20 pagine massimo) è composto dalla scheda di partecipazione debitamente completata e dalla presentazione del progetto della candidata sotto forma di dossier contenente necessariamente le voci sottostanti.

- Una descrizione del progetto della candidata a favore dell'ambiente: l'oggetto dettagliato (3-5 pagine), l'ubicazione (su mappa), la cronistoria e le realizzazioni concrete, le prospettive, il budget (sotto forma di tabella), alcune fotografie del progetto.
- Una descrizione della candidata: la sua fotografia, il suo CV, il suo impegno per l'ambiente.
- Una descrizione della struttura che sostiene l'azione (se presente): il team, i partner, la rete, le eventuali sovvenzioni.

Ogni candidata garantisce la sincerità e la veridicità delle informazioni che fornisce, qualsiasi imprecisione o omissione che possa dar luogo ad un giudizio errato comporterà l'annullamento del dossier di candidatura. I dossier illeggibili, incompleti e recanti indicazioni di identità o di indirizzo false saranno considerati nulli.

La Fondazione Yves Rocher, quando lo ritiene necessario, si riserva la possibilità di chiedere alla candidata degli elementi complementari che permettano la registrazione corretta del suo dossier di candidatura.

Articolo 6 – Impegno delle candidate

Le candidate si impegnano a partecipare ad attività di pubbliche relazioni e di comunicazione (attraverso la stampa, web, social media o qualsiasi altro mezzo) relative al Premio Terre de Femmes.

Le candidate accettano di riportare la dicitura "Premio Terre de Femmes della Fondazione Yves Rocher" in ogni attività di pubbliche relazioni e di comunicazione riguardante il Premio Terre de Femmes.

Le candidate autorizzano a titolo gratuito la Fondazione Yves Rocher e la società Laboratoires de Biologie Végétale Yves Rocher a riprodurre, adattare, tradurre, rappresentare e comunicare al pubblico a fini informativi e promozionali della Fondazione Yves Rocher, senza limitazione del numero di riproduzioni e/o rappresentazioni, la loro immagine e i loro commenti, l'immagine, la voce, il cognome, il nome e l'età, raccolti sotto forma di fotografie e/o filmati nell'ambito del Premio Terre de Femmes, nonché le immagini relative alla consegna dei premi organizzata dalla Fondazione Yves Rocher. Tale autorizzazione viene fornita per cinque anni dal primo utilizzo, in tutto il mondo e su tutti i supporti noti al giorno del deposito del dossier di candidatura da parte della candidata e su tutti i supporti futuri.

Ogni vincitrice si impegna a partecipare alla consegna del Premio Terre de Femmes Italia. La data della consegna del Premio Terre de Femmes Italia sarà comunicata in un secondo momento dalla Fondazione Yves Rocher ad ogni vincitrice. Il progetto di una vincitrice verrà squalificato in caso di assenza della vincitrice alla cerimonia di consegna del Premio Terre de Femmes Italia qualora essa non ne abbia informato la Fondazione Yves Rocher e Yves Rocher Italia almeno 1 mese prima della cerimonia e in mancanza di un motivo reale e serio.

In caso di irregolarità dimostrata, la giuria si riserva la possibilità di ritirare il premio attribuito.

La prima vincitrice di ogni paese si impegna a partecipare, nella misura del possibile, alla Cerimonia del Gran Premio Terre de Femmes organizzata in Francia tra il 1° Marzo 2021 e il 30 giugno 2021.

Articolo 7 – Composizione della Giuria

7.1 - “Premio Terre de Femmes Italia”

La giuria di ogni paese (di seguito “la Giuria”) è composta da membri della Fondazione Yves Rocher (secondo la loro disponibilità), da rappresentanti della marca Yves Rocher e da eventuali partner del Premio Terre de Femmes. Il numero di membri che compongono la Giuria è lasciato alla discrezione dello staff organizzatore dei paesi partecipanti.

Articolo 8 – Designazione delle vincitrici

8.1 – “Premio Terre de Femmes Italia”

Lo staff organizzatore del premio esegue una preselezione di 15 dossier di candidatura al massimo per paese. Il numero di dossier preselezionati è lasciato alla discrezione dello staff organizzatore dei paesi partecipanti. I dossier preselezionati sono quelli che rispondono al meglio ai criteri di selezione; si ricorda che i dossier che non soddisfano i requisiti di cui agli Articoli 2 e 3 precedenti non saranno presi in considerazione. In caso di ex equo, lo staff organizzatore riesaminerà i dossier per eseguire un’ulteriore selezione, finché i dossier prescelti saranno al massimo 15.

Dopo aver esaminato i dossier preselezionati, ogni Giuria nominerà rispettivamente, entro e non oltre la fine dell’anno 2020, le vincitrici che avranno ricevuto il numero maggiore di voti. Il loro dossier dovrà essere in linea con i valori diffusi dalla Fondazione Yves Rocher e rispondere ai criteri definiti nell’Articolo 3 del presente Regolamento. Sono in particolare criteri decisivi per la designazione delle 3 vincitrici nazionali il legame del progetto con il mondo vegetale e la sua preservazione, i benefici che ne derivano per la collettività e il coinvolgimento della donna che presenta il progetto. In caso di ex equo, verrà eseguito un secondo turno di voto.

Ogni Giuria si riserva il diritto di non attribuire nessun premio, se ritiene che nessuno dei dossier risponda sufficientemente ai criteri definiti nel presente Regolamento. Ogni vincitrice verrà avvisata personalmente per e-mail con avviso di ricevimento e per telefono entro 7 giorni dal voto di ogni Giuria.

Articolo 9 – Sovvenzioni

9.1 – Sovvenzioni per il “Premio Terre de Femmes Italia”

Sovvenzioni attribuite alle vincitrici:

- € 10,000 per la prima vincitrice;
- € 5,000 per la seconda vincitrice;
- € 3,000 per la terza vincitrici.

Articolo 10 - Versamento delle sovvenzioni

Dopo la consegna del Premio Terre de Femmes, la Fondazione Yves Rocher verserà le sovvenzioni sui diversi conti delle strutture premiate, se esistenti, oppure sul conto delle vincitrici. Le vincitrici useranno tali somme unicamente per le esigenze dei progetti che avranno presentato.

Le vincitrici di ogni paese riceveranno le rispettive sovvenzioni nella loro totalità sui conti bancari delle loro strutture, se esistenti, oppure sul conto delle vincitrici, entro 4 mesi da marzo 2021.

La Fondazione Yves Rocher si riserva il diritto di sospendere i pagamenti se gli importi spesi non saranno stati unicamente utilizzati per i progetti presentati dalle vincitrici e nel caso venga presentata la prova di un utilizzo fraudolento dell’importo della sovvenzione.

Articolo 11 – Spese di partecipazione

La partecipazione al Premio Terre de Femmes è gratuita.

Le spese sostenute dalle candidate per la costituzione e la presentazione del loro dossier sono a loro carico e non sono soggette a rimborso o risarcimento.

Articolo 12 – Realizzazione del progetto

Le vincitrici si impegnano a realizzare il progetto che avranno presentato entro e non oltre l’anno successivo alla consegna del Premio Terre de Femmes.

Le vincitrici si impegnano a redigere un resoconto regolare dello stato di avanzamento del dossier, permettendo così agli organizzatori del Premio Terre de Femmes di controllare la regolarità e la buona esecuzione del progetto presentato.

Articolo 13 – Privacy

I dati delle candidate saranno trattati in conformità alle normative vigenti da parte di Fondation Yves Rocher con sede in 7 Chemin de Bretagne, 92444, Issy-les-Moulineaux Cedex (France), titolare del trattamento.

Per ulteriori dettagli circa le modalità e le finalità di trattamento, nonché la natura dei dati trattati e le modalità di esercizio dei propri diritti si rimanda all'apposita informativa privacy.

Articolo 14 – Riservatezza

Tutte le informazioni fornite dalle candidate in relazione al premio Terre de Femmes sono riservate. Nel momento della candidatura, le candidate accettano che le informazioni fornite e legate al premio potrebbero essere utilizzate dalla Fondazione Yves Rocher e da Yves Rocher Italia in relazione alle attività di comunicazione per le quali è richiesta la partecipazione delle candidate vedi Articolo 6 del regolamento e le Cerimonie di premiazioni.

Articolo 15 – Modifica del Premio Terre de Femmes

La Fondazione Yves Rocher si riserva il diritto, per qualsiasi motivo, di modificare, accorciare, prorogare, sospendere o annullare il Premio Terre de Femmes, qualora le circostanze lo esigessero, senza preavviso e senza che essa debba essere ritenuta responsabile per questo motivo. Le candidate e/o le vincitrici non potranno chiedere nessun tipo di risarcimento e/o indennizzo.

Articolo 16 – Proprietà intellettuale

Ogni candidata dichiara di detenere personalmente e legittimamente i diritti di proprietà intellettuale relativi ai progetti presentati nell'ambito del Premio Terre de Femmes e garantisce la Fondazione Yves Rocher contro ogni ricorso a tale titolo.

Articolo 17 – Corrispondenza

La corrispondenza o le richieste di informazioni riguardo lo svolgimento del Premio Terre de Femmes devono essere inviate o presentate a:

Fondation Yves Rocher
Terre de Femmes
7 Chemin de Bretagne
92444 Issy-les-Moulineaux Cedex
oppure a terrefemmes.france@yrnet.com

Articolo 18 – Regolamento

Il Regolamento del Premio Terre de Femmes è depositato in francese e in inglese presso:

Mrs Marion CARIOU , court bailiff ("huissier de justice")
06, Rue Eugène Feautrier
BP 20005
56130 LA ROCHE BERNARD - FRANCE

Il Regolamento è consultabile in qualsiasi momento sul sito Internet www.fondation-yves-rocher.org in francese e in inglese e scaricabile dal sito Internet istituzionale di Yves Rocher Italia: www.yves-rocher.it

Il Regolamento viene inviato gratuitamente a chiunque ne faccia richiesta a: Fondation Yves Rocher 7 Chemin de Bretagne 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex – Francia, o per e-mail ai contatti riportati nell'Allegato 1.

Allegato 1: Contatti Fondazione Yves Rocher - Dossier di candidatura:

PAYS	Prénom/NOM	Téléphone	Mail	Adresse
ALLEMAGNE SUISSE AUTRICHE	Sabine FESENMAYR	+ 49 711 7834 155	tropheesdefemmes@fondation yvesrocher.org	Umweltstiftung "Fondation Yves Rocher" - Yves Rocher GmbH Meitnerstr.6 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND
BENELUX	Sophie MESTDAG Julie ROSENKRANTZ	+32 (0) 478 69 08 60	terredefemmes.benelux@fondation yvesrocher.org	Yves Rocher Benelux 50 rue du Follet 7540 KAIN (Tounai) BELGIQUE
FRANCE	Françoise STEPHAN-HEINTZÉ	+33 (0)1 41 08 52 36	terredefemmes.france@fondation yvesrocher.org	Fondation Yves Rocher Terre de Femmes 7 chemin de Bretagne 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex
MAROC	Widad NITAR	+212 6 73 11 36 36	terredefemmes.maroc@fondation yvesrocher.org	Yves ROCHER Maroc TERRE DE FEMMES Lot 89, Quartier Industriel AZLI BP: 552 – Marrakech2 MAROC
PORTUGAL	Paula CUNHA	+351 96 113 77 13	terredefemmes.portugal@fondation yvesrocher.org	Yves Rocher Portugal Zona Industrial da Maia I, Sector II Rua do Castanhal, 256 4475-122 Gemunde, PORTUGAL
RUSSIE	Elena LOSHKAREVA Valeria MILESHINA	7 (495) 933 12 12#713	terredefemmes.russia@ fondation yvesrocher.org	Ив Роше, Конкурс "Terre de Femmes" - Земля Женщин" 125167, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 47, стр.3, БЦ Авион.
MEXIQUE	Susana RIVERO	+52 1 55 3300 81 58	tierrademujeres.mexico@fondation yvesrocher.org	Yves Rocher Hamburgo 213, Piso 16, Col Juarez, Del. Cuauhtémoc 06600 CDMX MEXICO
UKRAINE	Tamara HUZHOVSKA	+38 (050) 389 54 34	terredefemmes.ukraine@fondation yvesrocher.org	YVES ROCHER UKRAINA Sportyvna square, 1-A (BC Gulliver) 01001 Kiev UKRAINE
TURQUIE	Elif DEMIRKOL	+90 (212) 270 72 73	terredefemmes.turkey@fondation yvesrocher.org	Esentepe Mahallesi Büyükdere Caddesi Bahar sokak River Plaza no 13/19 River Plaza K:8 Şişli/İstanbul TURQUIE
ITALIE	Barbara ARCHINA Eleonora MANZOLI	+39 02 96 366 263	terredefemmes.italia@fondation yvesrocher.org	YVES ROCHER ITALIA Largo U.Boccioni 1 21040 Origgio (VA) ITALIE
ESPAGNE	Gaétane MEHEUT	+34 91 678 84 73	tierrademujeres.espana@fondation yvesrocher.org	YVES ROCHER ESPAGNE Avda. de Castilla, 2 Parque Empresarial Edificio Munic 3ª Pl. 28830 - San Fernando de Henares Madrid ESPAGNE